

**UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS**  
International General Certificate of Secondary Education

**MARK SCHEME for the May/June 2009 question paper**  
**for the guidance of teachers**

**0518 FIRST LANGUAGE THAI**

**0518/02**

Paper 2 (Reading and Directed Writing),  
maximum raw mark 60

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	er
	IGCSE – May/June 2009	0518	

Part 1: Question 1. เขียนบทสรุป (summary from both texts)

[20 marks]

Contents (15 marks)

หมอบุญส่ง เลขะกุล ผู้บุกเบิกงานด้านการคุ้มครองสัตว์ป่าและการอนุรักษ์ธรรมชาติ  
(need to make a topic sentence)

ประวัติ (Biography)

[5 marks]

- เป็นชาวสงขลา เกิดที่อำเภออย่าง 15 ธันวาคม 2450
- เรียนชั้นประถม 1- ม.6 ที่ร.ร.เบญจมาชราชูทิศ ที่นครศรีธรรมราช ม.7-ม.8 ที่ร.ร.เบญจมาชพิตรที่ กรุงเทพฯ
- เรียนเตรียมแพทย์จุฬาฯ ต่อที่คณะแพทยศาสตร์ที่ศิริราช
- เข้าทำงานเป็นแพทย์ประจำบ้านที่จุฬาฯ
- ตั้งสหการแพทย์ คลินิกแห่งแรก
- แต่งงานกับคุณ สุภาพ เลขะกุล มีลูกด้วยกัน 5 คน

แรงบันดาลใจ (Inspiration)

[5 marks]

- สลดใจกับความพินาศของสัตว์ป่า และธรรมชาติ
- ได้มีโอกาสสัมผัสความงามของธรรมชาติ ตั้งแต่เริ่มล่าสัตว์
- มีความสนใจศึกษาป่าและสัตว์ป่า
- ตอนที่ได้จัดการกำจัดช้างโทน ที่ทำลายกระท่อมชาวบ้านและคร่าชีวิตชาวบ้านไปหนึ่งคน สบายต่อการหลอกล่อ แต่ในที่สุดยิงช้างลงได้ และรู้สึกเศร้าใจ เนื่องจากช้างถูกยิงหลายนัดมาก่อนหน้านี้ ทำให้เข้าใจในความดราม่า และตั้งใจว่าช้างตัวนี้จะเป็นตัวสุดท้ายที่ล่า

ผลงาน (Achievement)

[5 marks]

1. จัดตั้ง "นิยมไพรสมาคม" ขึ้น เพื่อต้องการให้
  - ประชาชนรักธรรมชาติ
  - ค้นคว้าเกี่ยวกับพืชพรรณ และสัตว์ป่า
  - คุ้มครองและส่งเสริมรักษาไว้ซึ่งพืชพรรณ และสัตว์ป่า
  - ส่งเสริมการเที่ยวป่าแบบอนุรักษ์
  - รักษาโบราณสถาน และปูชนียสถาน รวมทั้งทิวทัศน์อันงดงามไว้
2. เขียนหนังสือที่รวมแนวความคิดอนุรักษ์ที่สำคัญไว้ ชื่อ "หากป่าไม่ยังอยู่ ยินยอม" ที่ให้รายละเอียดเกี่ยวกับป่า ความพินาศของป่า วิธีแก้ไข โดยเฉพาะในด้านกฎหมาย รวมถึงการคุ้มครองป่าไม้ การชลประทาน การจำแนกเรื่องวนอุทยานและวิธีดำเนินการ
3. ตั้งโพลีคลินิก (สหการแพทย์)แห่งแรกในประเทศไทย ที่มีแพทย์เฉพาะทาง รักษาผู้ป่วยโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายแต่อย่างใด

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2009	0518

**5 marks for summary style (conciseness, focus, use of own words and spelling)**

- 5 Excellent, effective summary style throughout, focused. Structures and words are well-chosen and appropriate, in own words throughout, spelling is very good. Details or unnecessary information is not there.
- 4 Generally good, effective summary style, concise and well-focused, in own words, spellings are good. Details or unnecessary information is hardly there.
- 3 Satisfactory, concise, although occasionally not consistent, reasonably focused and very occasional lifting from the texts, spellings are good. May contain unnecessary information.
- 2 Not very concise, tendency to lose focus, although the passage has been understood, fair chunk of lifting, some spelling mistakes.
- 1 Wrong genres: descriptive or discursive style with lots of candidates' opinion and information, frequently unfocused, evidence of lifting is seen throughout, lots of spelling mistakes when trying to use own words.

**Question 2. Write a leaflet to promote conservation of wildlife in Thailand at school by introducing Dr. Boonsong Lekagul to your friends**

**Content (15 marks)**

***The important of conservation of wildlife***

***Dr. Boonsong Lekagul – the first conservationist in Thailand***

***- Biography***

***- Inspiration***

***- Achievement(s)***

***- The continuity of his work e.g. the natural museum under his name***

***Persuasion – persuade and convince reader to join***

**Band 1 13–15 A confident and persuasive leaflet – a success**

Candidates make use of material efficiently and effectively. There is a strong element in combining facts and opinions which appeal to the reader. Factual language and emotive language are suitable and blend in nicely, not didactic. Very convincing and the reader sees the importance of promoting this issue.

**Band 2 10–12 Material and ideas integrated well – persuasive**

Candidate is competent, using what is relevant. The leaflet is interesting and developed with a good sense of direction, appealing to the reader, though they might not be able to pick up all needed. The reader feels that what it is said is valid and makes sense.

**Band 3 7–9 Substantial piece of work**

Candidates make use of material substantially, though information and ideas are repeated. The leaflet is appealing, but the tone of the language might not be consistent. In other words, either emotions or facts are exaggerated or didactic. And as a result, the leaflet can be seen as not quite convincing.

**Band 4 4–6 Not quite balance – not persuasive**

Candidates do not use information necessary for the leaflet and can be unconvincing and/or the emotion language is put too much, although there is evidence that there is an attempt to convince the reader. Or they use language to the point that it can be didactic.

**Band 5 1–3 Limited and plain – hardly competent and persuasive**

Candidates do not know how to select information – lots of irrelevant information or lots of opinions and facts from candidates themselves. Also, they do not make use of emotive language to a great effect. A rather weak leaflet and not at all convincing.

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	er
	IGCSE – May/June 2009	0518	

**Written expression: Persuasive style (5 marks)**

- 5 Very good and there is a sense of coherence throughout the leaflet. The writing is very smooth and flowing. Good structures and well-chosen of words. Spelling is excellent.
- 4 Good and coherent though the organisation can be a little bit confusing. Good structures and use of words are good. Spelling is excellent.
- 3 Fine—the coherence and organisation is substantial though in some places can be confusing or just plain. Structures and choice of words are plain and simple. Spelling can interfere the article.
- 2 Inconsistent in places. Structures and choices of words are plain and some parts can be inaccurate. Spelling is rather poor.
- 1 No coherence due to lack of understanding of how to write this genre. Spelling is bad indeed.

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2009	0518

Part 2: Question 1. Candidates write a script interviewing the person mentioned in the article on the topic of – Relations between Thai and Laos to school friends. [20]

Content (15 marks)

- (a) Emphasise the relations between Thai and Laos and why chose **ดวงเดือน บุญขาว** (Duang Deun Boonyawong)
- (b) **her biography: her parents**
- mother Thai and father is Laotian, who was born in Thailand and a renowned Philosopher – very close ties to Thailand
  - although studying in Laos, very familiar with Thai cultures
  - working at National University as a Physics lecturer
  - married to a Laotian Diplomat
  - left the teaching job and work with a Japanese NGO on children books in Laos
  - social and cultural critics both in Thailand and Laos
- (c) **her opinions:**
- attitudes that both look down on each other – should be stopped;
  - histories of both countries should be studied correctly so both will understand with goodwill
  - on political fronts – both countries need to make sure not to jeopardize a good diplomatic relationship
  - Thailand and Laos are the closest nations – it is important to use culture and language to engage in the close ties

**Note: Should contain most of the information from above. They do not have to be in order, but the script needs to be coherent.**

**Band 1 13–15 A confident and persuasive script – a success**

Candidates skilfully make use of material from the article, knowing what to ask and allow the interviewee to answer and discuss on issues that are relevant. Questions and answers are well put and interesting. The script has shown that there is a genuine interest in her. There is a strong element in combining facts and opinions successfully and appealing to readers. Readers are convinced or persuaded that this is a very well-balanced and very interesting interview indeed.

**Band 2 10–12 Material and ideas integrated well – persuasive**

Candidates are competent, using what is relevant from the article. The script is interesting and developed with a good sense of direction, appealing to the reader, though the reader might not be able to pick up all needed due to lack of some information. However, the reader has been convinced that this is a good interview.

**Band 3 7–9 Substantial piece of work – possibility of reading**

Candidates make use of material substantially, though information and ideas are either repeated or not focused or there is not enough information. The script is overall moderate, and the tone of the language can be inconsistent, a bit bitty. Emotional language, in some parts, is put without supporting ideas. And as a result, the script can be seen as slightly unconvincing, but the reader has thought about the topic.

**Band 4 4–6 Not quite balanced – not persuasive**

Candidates do not use information necessary for the script – do not know how to ask and put answers in an interesting manner, hence the script suffers a great deal. It is unconvincing and/or the emotive language is put too much, although there is evidence that they have made an attempt to convince the reader. Or they use language to the point that it can be didactic.

**Band 5 1–3 Limited and plain – hardly competent and persuasive**

Candidates do not know how to select relevant information and the script suffers as a result. Candidates do not make use of emotive language to great effect. Lots of opinions and comments from the interviewer rather than from the article. A rather weak script and not at all convincing. It does not appeal to the reader.

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	er
	IGCSE – May/June 2009	0518	

**Written expression: Persuasive style (5 marks)**

- 5 Very good and very coherent. The writing is very smooth and flowing. Good structures and use of words appropriately in terms of style. Spelling is excellent.
- 4 Good and coherent, although the organisation can be a little bit confusing. Good structures and use of words are good. Spelling is excellent.
- 3 Fine – the coherence and organisation is substantial, although in some places can be confusing or just plain. Structures and choice of words are plain and simple. Spelling can interfere with understanding.
- 2 Inconsistent in places. Structures and choices of words are plain and some parts can be inaccurate. Spelling is rather poor.
- 1 Written as a draft and not like a form of interview. No coherence due to lack of understanding of how to write this genre. Frequent misspellings.